

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 23 JANUARI 1907.

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van de Internationale Overeenkomst van 3 November 1906 tot herziening van het invoerrecht op sterke dranken in Afrika.

MEMORIE VAN TOELICHTING.

MIJNE HEEREN,

De Regeering heeft de eer aan de Kamers de op 3 November ll. ondertekende Overeenkomst, betreffende de herziening van het invoerrecht op sterke dranken in Afrika, tot goedkeuring voor te leggen.

De Kamers, welke de Overeenkomst van 8 Juni 1899 bekrachtigd hebben, weten hoe de zaak zich tot hiertoe voordeed ⁽¹⁾.

Het zal voldoende wezen te herinneren dat, luidens laatstgenoemde Overeenkomst, het minste recht van 15 frank per hectoliter met 50 graden op 70 frank werd gebracht in al de streken van het gebied, door de Algemeene Akte van 2 Juli 1890 bepaald, behalve voor Togo en Dahomey, waar het tot slechts 60 frank verhoogd mocht worden. Na een tijd van zes jaar, moest het recht aan herziening onderworpen worden.

Het is om tot die herziening over te gaan dat, op 16 October ll., eene Conferentie der Mogendheden welke de Overeenkomst van 1899 hebben ondertekend, vergaderde.

Hare werkzaamheden zijn op 3 November daaropvolgende afgelopen.

De inschikkelijkheid waarvan de vertegenwoordigde Regeeringen blijken gaven, heeft het werk der Conferentie vergemakkelijkt en liet toe tot eene oplossing te komen waarbij een groote stap vooruit wordt gedaan.

Drie bepalingen kenschetsen de U onderworpen Overeenkomst: het recht op sterke dranken wordt verhoogd; de behandeling wordt overal dezelfde; de Overeenkomst blijft een langeren tijd gelden.

(1) Zie Zitting 1898-1899, *Kamerbescheiden*, n^o 243.

Het recht werd gesteld op 100 frank. Dat cijfer, alreeds voorgesteld in 1899, had toen een nagenoeg algemeenen tegenstand ondervonden, ter wille van den schrik voor de storingen welke, uit eene al te plotselinge verhooging van het recht, in de handelsbetrekkingen mochten ontstaan zijn. Wat sindsdien werd vastgesteld, heeft die vrees verdreven.

Het recht is thans hetzelfde in de gansche uitgestrektheid van het gebied; de bij de Overeenkomst van 1899 voorziene uitzonderingen zijn verdwenen.

Ten slotte werd de voor de herziening gestelde tijd, vroeger zes jaar, gebracht op tien jaar, maar de Mogendheden kunnen de herziening verwekken na een tijdsbestek van acht jaar.

De afgedane taak brengt ons alweer een eind weegs verder in de richting die met de Conferentiën van Berlijn en van Brussel werd genomen, wat betreft de beteugeling der misbruiken, door den alcoholhandel onder de inlandsche bevolkingen teweeggebracht. Als zoodanig zal zij naar waarde geschat worden, door al wie in de ontwikkeling der beschaving in Afrika belangstelt.

De Minister van Buitenlandsche Zaken,

FAVEREAU.

PROJET DE LOI.

WETSONTWERP.

LÉOPOLD II,**ROI DES BELGES,**

À tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre des
Affaires Étrangères :

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Affaires Étrangères est
chargé de présenter aux Chambres législa-
tives le projet de loi dont la teneur suit :

Les Chambres ont approuvé et Nous
sanctionnons ce qui suit :

ARTICLE UNIQUE.

La Convention internationale du 3 no-
vembre 1906 pour la revision du droit
d'entrée sur les spiritueux en Afrique sor-
tira ses pleins et entiers effets.

Donné à Laeken, le 14 janvier 1907.

LEOPOLD II,**KONING DER BELGEN,**

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil!

Op voorstel van Onzen Minister van Bui-
tenlandsche Zaken :

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Buitenlandsche Zaken
is gelast de Wetgevende Kamers het ont-
werp van wet voor te leggen, waarvan de
inhoud volgt :

De Kamers hebben goedgekeurd en Wij
bekrachtigen hetgeen volgt :

EENIG ARTIKEL.

De internationale Overeenkomst van
3 November 1906, tot herziening van het
invoerrecht op sterke dranken in Afrika,
zal hare volle en algeheele kracht hebben.

Gegeven te Laeken, den 14ⁿ Januari 1907.

LÉOPOLD.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Affaires Étrangères,

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Buitenlandsche Zaken,

FAVEREAU

OVEREENKOMST

Zijne Majesteit de Duitsche Keizer, Koning van Pruisen, namens het Duitsche Rijk; Zijne Majesteit de Koning der Belgen; Zijne Majesteit de Koning van Spanje; Zijne Majesteit de Koning-Souverein van den Congo-Vrijstaat; de President der Fransche Republiek; Zijne Majesteit de Koning van het Vereenigd Koninkrijk Groot-Britannië en Ierland, Keizer van Indië; Zijne Majesteit de Koning van Italië; Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden; Zijne Majesteit de Koning van Portugal en der Algarven enz., enz.; Zijne Majesteit de Keizer aller Russen; en Zijne Majesteit de Koning van Zweden;

Willende voorzien in de uitvoering van de bepaling van artikel I der Overeenkomst van 8 Juni 1899, zelf gesteld tot uitvoering van artikel XCII der Algemeene Akte van Brussel, en luidens welke het invoerrecht op sterke dranken in sommige streken van Afrika aan herziening moest onderworpen worden op den voet van de door den vroegeren aanslag geleverde uitslagen,

Hebben beslist met dat doel te Brussel eene Conferentie te beleggen, en hebben tot hunne Gevolmachtigden benoemd, te weten :

Zijne Majesteit de Duitsche Keizer, Koning van Pruisen, namens het Duitsche Rijk,

Den heer NIKOLAUS, Graaf von WALLWITZ, Hoogstdeszelfs werkelijken Geheimraad, Hoogstdeszelfs Buitengewoon Gezant en Gevolmachtigd Minister bij Zijne Majesteit den Koning der Belgen,

en

den Heer WILHELM GÖHRING, Hoogstdeszelfs werkelijken Gezantschaps-geheimraad;

Zijne Majesteit de Koning der Belgen,

den heer LÉON CAPELLE, Hoogstdeszelfs Buitengewoon Gezant en Gevolmachtigd Minister, Algemeen Bestuurder van den Handel en de Consulaten aan het Ministerie van Buitenlandsche Zaken,

en

den Heer J. KEBERS, Algemeen Bestuurder van Invoerrechten en Accijnzen aan het Ministerie van Financiën en van Openbare Werken;

Zijne Majesteit de Koning van Spanje,

den Heer ARTURO DE BAGUER, Hoogstdeszelfs Buitengewoon Gezant en Gevolmachtigd Minister bij Zijne Majesteit den Koning der Belgen ;

Zijne Majesteit de Koning-Souverein van den Congo-Vrijstaat,

den Heer HUBERT DROOGMANS, Algemeen Secretaris van het Departement van Financiën van den Congo-Vrijstaat,

en

den Heer A. MECHELYNCK, Advocaat aan het Hof van beroep van Gent, Lid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers van België;

De President der Fransche Republiek,

den Heer A. GÉRARD, Buitengewoon Gezant en Gevolmachtigd Minister der Fransche Republiek bij Zijne Majesteit den Koning der Belgen;

Zijne Majesteit de Koning van het Vereenigd Koninkrijk Groot-Britannië en Ierland, Keizer van Indië,

Sir ARTHUR HARDINGE, Hoogstdeszelfs Buitengewoon Gezant en Gevolmachtigd Minister bij Zijne Majesteit den Koning der Belgen,

en

den Heer A. WALROND CLARKE, Hoofd van het Afrikaansch Departement aan het Foreign Office;

den Heer H. J. READ, Hoofd van het Oost-Afrikaansch Departement aan het Colonial Office ;

Zijne Majesteit de Koning van Italië,

den Heer LELIO, GRAAF BONIN LONGARE, Hoogstdeszelfs Buitengewoon Gezant en Gevolmachtigd Minister bij Zijne Majesteit den Koning der Belgen;

Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden,

Jonkheer O. D. VAN DER STAAL DE PIERSHIL, Hoogstderzelve Kamerheer, Hoogstderzelve Buitengewoon Gezant en Gevolmachtigd Minister bij Zijne Majesteit den Koning der Belgen;

Zijne Majesteit de Koning van Portugal en der Algarven,

den Heer CARLOS-CYRILLO MACHADO, VISCONDE DE SANTO-TYRISO, Hoogstdeszelfs Buitengewoon Gezant en Gevolmachtigd Minister bij Zijne Majesteit den Koning der Belgen,

en

den Heer THOMAZ-ANTONIO GARCIA ROSADO, Luitenant-Kolonel van den Staf, Lid van Hoogstdeszelfs Raad en Hoogstdeszelfs Eere-Ordonnansofficier;

Zijne Majesteit de Keizer aller Russen,

den Heer N. DE GIBBS, Hoogstdeszelfs Buitengewoon Gezant en Gevolmachtigd Minister bij Zijne Majesteit den Koning der Belgen;

Zijne Majesteit de Koning van Zweden,

den Heer GUSTAF M. M. BARON FALKENBERG, Hoogstdeszelfs Buitengewoon Gezant en Gevolmachtigd Minister bij Zijne Majesteit den Koning der Belgen;

Die, voorzien van in goeden en behoorlijken vorm opgemaakte volmachten, de volgende bepalingen hebben aangenomen :

ARTIKEL I.

Van en met de inwerkingtreding van deze Overeenkomst, wordt het invoerrecht op sterke dranken in de geheele uitgestrektheid van het gebied, waar de bij artikel XCI der Algemeene Akte van Brussel bedoelde verboden invoer niet heerscht, gesteld op 100 frank per hectoliter met 50 honderddeelige graden alcoholgehalte.

Het is echter overeengekomen dat, wat Erythræa betreft, dat recht zal mogen zijn van maar 70 frank per hectoliter met 50 honderddeelige graden alcoholgehalte, komende het verschil op eene algemeene en bestendige wijze overeen met het gezamenlijk bedrag der andere rechten, welke in die Kolonie bestaan.

Voor elken graad boven de 50 honderddeelige graden, wordt het invoerrecht pro rata verhoogd; voor elken graad onder de 50 honderddeelige graden, kan het pro rata verlaagd worden.

De Mogendheden behouden het recht de belasting boven het bij dit artikel bepaalde minimum te handhaven of te verhoogen in de streken, waar zij dat recht thans bezitten.

ARTIKEL II.

Zooals blijkt uit artikel XCIII van de Algemeene Akte van Brussel, wordt op de gedistilleerde dranken, die mochten vervaardigd zijn in de bij artikel XCII van voormelde Algemeene Akte bedoelde streken en tot verbruik bestemd zijn, een accijnsrecht gesteld.

Dat accijnsrecht, tot de heffing waarvan de Mogendheden zich binnen de perken van het mogelijke verbinden, zal niet minder bedragen dan het bij artikel I van deze Overeenkomst bepaalde laagste invoerrecht.

Het is echter overeengekomen, wat Angola betreft, dat de Portugeesche Regeering, ten einde de trapsgewijze en algeheele verandering der stokerijen in suikerfabrieken te verzekeren, van de opbrengst van dat recht van 100 frank eene som van 50 frank zal mogen nemen, welke zal worden toegekend aan de voortbrengers, op last voor hen, en onder toezicht, die verandering te verwezenlijken.

Möest de Portugeesche Regeering daarvan gebruik maken, dan zou het getal der in werking zijnde stokerijen en het voortbrengingsvermogen van elke dier stokerijen het getal en het vermogen, op 31 October 1906 vastgesteld, niet te boven mogen gaan.

ARTIKEL III.

De bepalingen dezer Overeenkomst zijn voor een termijn van tien jaar gesteld.

Bij het vervallen van dien termijn, wordt het bij artikel I bepaalde invoerrecht aan herziening onderworpen, op den grondslag van de door den vorigen aanslag geleverde uitslagen.

Elke der Verdragstaten zal echter, bij verloop van het achtste jaar, de herziening van dat recht kunnen verwekken.

Degene onder de Mogendheden welke daarvan gebruik wil maken, moet, zes maanden voordat de acht jaar verstreken zijn, aan de andere Mogendheden van haar inzicht kennis geven door tusschenkomst der Belgische Regeering, welke zich zal gelasten de Conferentie binnen den hooger gestelden termijn van zes maanden bijeen te roepen.

ARTIKEL IV.

Het is overeengekomen dat de Mogendheden die de Algemeene Akte van Brussel ondertekend hebben of daartoe zijn toegetreden, en die op de thans belegde Conferentie niet vertegenwoordigd zijn, het recht behouden tot de tegenwoordige Overeenkomst toe te treden.

ARTIKEL V.

Deze Overeenkomst zal bekrachtigd worden en de akten van bekrachtiging ervan zullen worden neergelegd op het Ministerie van Buitenlandsche Zaken te Brussel binnen een tijdsbestek welk zoo kort mogelijk zal zijn en, in geen geval, één jaar te boven zal mogen gaan.

Een gewaarmerkt afschrift van het proces-verbaal van neerlegging zal door de zorgen der Belgische Regeering aan al de betrokken Mogendheden worden gestuurd.

ARTIKEL VI.

Deze Overeenkomst treedt in werking in al die bezittingen van de Verdragstaten, welke gelegen zijn binnen het gebied bepaald bij artikel XC der Algemeene Akte van Brussel, den dertigsten dag na dien der sluiting van het bij voorgaand artikel voorziene proces-verbaal van neerlegging.

Van en met dien datum, is de op 8 Juni 1899 te Brussel ondertekende Overeenkomst omtrent de behandeling van sterke dranken in Afrika niet langer van kracht.

Ten blijke waarvan de wederzijdsche Gevolmachtigden de tegenwoordige Overeenkomst hebben onderteekend en er hun zegel op hebben gesteld.

Gedaan, in een enkel exemplaar, te Brussel, den derden dag der maand November negentienhonderd zes.

(L. S.) onderteekend : GRAF VON WALLWITZ.

(L. S.) onderteekend : GÖHRING.

(L. S.) onderteekend : CAPELLE.

(L. S.) onderteekend : KEBERS.

(L. S.) onderteekend : ARTURO DE BAGUER.

(L. S.) onderteekend : H. DROOGMANS.

(L. S.) onderteekend : A. MECHELYNCK.

(L. S.) onderteekend : A. GÉRARD.

(L. S.) onderteekend : ARTHUR H. HARDINGE.

(L. S.) onderteekend : A. W. CLARKE.

(L. S.) onderteekend : H. J. READ.

(L. S.) onderteekend : BONIN.

(L. S.) onderteekend : VAN DER STAAL DE PIERSHIL.

(L. S.) onderteekend : SANTO THYRSO.

(L. S.) onderteekend : GARCIA ROSADO.

(L. S.) onderteekend : N. DE GIERS.

(L. S.) onderteekend : FALKENBERG.

Voor eensluidend afschrift :

Brussel, den 16ⁿ November 1906.

De Voorzitter der Conferentie,

CAPELLE.

Gewaarmerkt door den *Algemeenen Secretaris*
van het Ministerie van Buitenlandsche Zaken van België,

Brussel, den 16ⁿ November 1906.

Ridder VAN DER ELST.



Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 23 JANVIER 1907.

**Projet de loi approuvant la Convention internationale du 3 novembre 1906
pour la revision du droit d'entrée sur les spiritueux en Afrique.**

EXPOSÉ DES MOTIFS.

MESSIEURS,

Le Gouvernement a l'honneur de soumettre à l'approbation des Chambres la Convention signée le 3 novembre dernier et relative à la revision du droit d'entrée sur les spiritueux en Afrique.

Les Chambres qui ont sanctionné la Convention du 8 juin 1899 connaissent les rétroactes de la question ⁽¹⁾.

Il suffira de rappeler qu'aux termes de ce dernier accord, le droit minimum de 15 francs par hectolitre à 50 degrés avait été porté à 70 francs dans toutes les régions de la zone délimitée par l'acte général de Bruxelles du 2 juillet 1890, sauf pour le Togo et le Dahomey, où il pouvait n'être que de 60 francs. A l'expiration d'une période de six ans, le droit devait être soumis à revision.

C'est en vue d'opérer cette revision que s'est réunie, le 16 octobre dernier, une Conférence des Puissances signataires de la Convention de 1899.

Ses travaux se sont clôturés le 3 novembre suivant.

L'esprit de conciliation dont les Gouvernements représentés ont fait preuve a facilité la tâche de la Conférence et permis d'aboutir à une solution qui réalise un progrès important.

Trois dispositions caractérisent l'arrangement qui vous est soumis : le rehaussement du droit sur les spiritueux; l'uniformité de régime; enfin, l'extension du terme assigné à l'accord.

(1) Voir Session de 1898-1899, *Documents parlementaires*, n° 243.

Le droit a été fixé à 100 francs. Ce chiffre, proposé déjà en 1899, avait rencontré alors des résistances à peu près unanimes par la crainte des perturbations qu'aurait apportées dans les transactions commerciales un relèvement du droit opéré trop brusquement. Les constatations faites depuis lors ont dissipé ces appréhensions.

Le droit a été rendu uniforme dans toute l'étendue de la zone; les exceptions prévues par la Convention de 1899 ont disparu.

Enfin, le terme de la revision, qui était auparavant de six ans, a été fixé à dix ans, sauf la faculté laissée aux Puissances de provoquer la revision à l'expiration d'une période de huit ans.

L'œuvre accomplie constitue une nouvelle étape dans la voie inaugurée par les Conférences de Berlin et de Bruxelles, en ce qui concerne la répression des abus occasionnés par le trafic des alcools parmi les populations indigènes. A ce point de vue, elle sera appréciée par tous ceux qui s'intéressent au développement de la civilisation en Afrique.

Le Ministre des Affaires Étrangères,

FAVEREAU.

PROJET DE LOI.

WETSONTWERP.

LÉOPOLD II,**ROI DES BELGES,**

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre des
Affaires Étrangères :

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Affaires Étrangères est
chargé de présenter aux Chambres législa-
tives le projet de loi dont la teneur suit :Les Chambres ont approuvé et Nous
sanctionnons ce qui suit :

ARTICLE UNIQUE.

La Convention internationale du 3 no-
vembre 1906 pour la revision du droit
d'entrée sur les spiritueux en Afrique sor-
tira ses pleins et entiers effets.

Donné à Laeken, le 14 janvier 1907.

LEOPOLD II,**KONING DER BELGEN,**

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil!

Op voorstel van Onzen Minister van Bui-
tenlandsche Zaken :

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Buitenlandsche Zaken
is gelast de Wetgevende Kamers het ont-
werp van wet voor te leggen, waarvan de
inhoud volgt :De Kamers hebben goedgekeurd en Wij
bekrachtigen hetgeen volgt :

EENIG ARTIKEL.

De internationale Overeenkomst van
3 November 1906, tot herziening van het
invoerrecht op sterke dranken in Afrika,
zal hare volle en algeheele kracht hebben.Gegeven te Laeken, den 14^e Januari 1907.**LÉOPOLD.**

PAR LE ROI :

Le Ministre des Affaires Étrangères,

VAN 'S KONINGS WEGE :

*De Minister van Buitenlandsche Zaken,***FAVEREAU.**

CONVENTION

Sa Majesté l'Empereur d'Allemagne, Roi de Prusse, au nom de l'Empire allemand; Sa Majesté le Roi des Belges; Sa Majesté le Roi d'Espagne; Sa Majesté le Roi-Souverain de l'État Indépendant du Congo; le Président de la République Française; Sa Majesté le Roi du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, Empereur des Indes; Sa Majesté le Roi d'Italie; Sa Majesté la Reine des Pays-Bas; Sa Majesté le Roi de Portugal et des Algarves, etc., etc; Sa Majesté l'Empereur de toutes les Russies; et Sa Majesté le Roi de Suède;

Voulant pourvoir à l'exécution de la clause de l'article I de la Convention du 8 juin 1899, prise elle-même en exécution de l'article XCII de l'Acte général de Bruxelles, et en vertu de laquelle le droit d'entrée des spiritueux dans certaines régions de l'Afrique devait être soumis à revision sur la base des résultats produits par la tarification précédente,

Ont résolu de réunir à cet effet une Conférence à Bruxelles et ont nommé pour leurs Plénipotentiaires, savoir :

Sa Majesté l'Empereur d'Allemagne, Roi de Prusse, au nom de l'Empire allemand,

le Sieur NICOLAS, COMTE DE WALLWITZ, Son Conseiller intime actuel, Son Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire près Sa Majesté le Roi des Belges,

et

le Sieur GUILLAUME GÖHRING, Son Conseiller intime actuel de Légation;

Sa Majesté le Roi des Belges,

le Sieur LÉON CAPELLE, Son Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire, Directeur général du Commerce et des Consulats au Ministère des Affaires Étrangères,

et

le Sieur J. KEBERS, Directeur général des Douanes et Accises au Ministère des Finances et des Travaux publics;

Sa Majesté le Roi d'Espagne,

le Sieur ARTURO DE BAGUER, Son Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire près Sa Majesté le Roi des Belges ;

Sa Majesté le Roi-Souverain de l'État Indépendant du Congo,

le Sieur HUBERT DROOGMANS, Secrétaire général du Département des Finances de l'État Indépendant du Congo,

et

le Sieur A. MECHELYNCK, Avocat à la Cour d'appel de Gand, Membre de la Chambre des Représentants de Belgique ;

Le Président de la République Française,

le Sieur A. GÉRARD, Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire de la République Française près Sa Majesté le Roi des Belges ;

Sa Majesté le Roi du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, Empereur des Indes,

Sir ARTHUR HARDINGE, Son Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire près Sa Majesté le Roi des Belges,

et

le Sieur A. WALROND CLARKE, Chef du Département d'Afrique au Foreign Office ;

le Sieur H. J. READ, Chef du Département de l'Afrique orientale au Colonial Office ;

Sa Majesté le Roi d'Italie,

le Sieur LELIO, COMTE BONIN LONGARE, Son Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire près Sa Majesté le Roi des Belges ;

Sa Majesté la Reine des Pays-Bas,

le Jonkheer O. D. VAN DER STAAL DE PIERSHIL, Son Chambellan, Son Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire près Sa Majesté le Roi des Belges ;

Sa Majesté le Roi de Portugal et des Algarves,

le Sieur CARLOS-CYRILLO MACHADO, VICOMTE DE SANTO THYRSO, Son Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire près Sa Majesté le Roi des Belges ;

et

le Sieur THOMAZ-ANTONIO GARCIA ROSADO, Lieutenant-Colonel d'État-Major, Membre de Son Conseil et Son Officier d'ordonnance honoraire ;

Sa Majesté l'Empereur de toutes les Russies,

le Sieur N. DE GIEBS, Son Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire près Sa Majesté le Roi des Belges;

Sa Majesté le Roi de Suède,

le Sieur GUSTAVE M. M. BARON FALKENBERG, Son Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire près Sa Majesté le Roi des Belges;

Lesquels, munis de pouvoirs en bonne et due forme, ont adopté les dispositions suivantes :

ARTICLE I.

A partir de la mise en vigueur de la présente Convention, le droit d'entrée sur les spiritueux sera porté, dans toute l'étendue de la zone où n'existerait pas le régime de la prohibition visé à l'article XCI de l'Acte général de Bruxelles, au taux de 100 francs par hectolitre à 50 degrés centésimaux.

Toutefois il est entendu, en ce qui concerne l'Érythrée, que ce droit pourra n'être que de 70 francs l'hectolitre à 50 degrés centésimaux, le surplus étant représenté d'une manière générale et constante par l'ensemble des autres droits existant dans cette colonie.

Le droit d'entrée sera augmenté proportionnellement pour chaque degré au-dessus de 50 degrés centésimaux; il pourra être diminué proportionnellement pour chaque degré au-dessous de 50 degrés centésimaux.

Les Puissances conservent le droit de maintenir et d'élever la taxe au delà du minimum fixé par le présent article dans les régions où elles le possèdent actuellement.

ARTICLE II.

Ainsi qu'il résulte de l'article XCIII de l'Acte général de Bruxelles, les boissons distillées qui seraient fabriquées dans les régions visées à l'article XCII dudit Acte général et destinées à être livrées à la consommation, seront grevées d'un droit d'accise.

Ce droit d'accise, dont les Puissances s'engagent à assurer la perception dans la limite du possible, ne sera pas inférieur au minimum du droit d'entrée fixé par l'article I de la présente Convention.

Toutefois, il est entendu, en ce qui concerne l'Angola, que le Gouvernement portugais pourra, en vue d'assurer la transformation graduelle et complète des distilleries en fabriques de sucre, prélever sur le produit de ce droit de 100 francs une somme de 30 francs, qui sera attribuée aux producteurs, à charge pour eux, et sous son contrôle, de réaliser cette transformation.

Si le Gouvernement portugais faisait usage de cette faculté, le nombre des

distilleries en activité et la capacité de production de chacune d'elle ne pourraient dépasser le nombre et la capacité constatés à la date du 31 octobre 1906.

ARTICLE III.

Les dispositions de la présente Convention sont établies pour une période de dix ans.

A l'expiration de cette période, le droit d'entrée fixé à l'article 1^{er} sera soumis à revision en prenant pour base les résultats produits par la tarification précédente.

Toutefois, chacune des Puissances contractantes aura la faculté de provoquer la revision de ce droit à l'expiration de la huitième année.

Celle des Puissances qui ferait usage de cette faculté aurait à notifier son intention, six mois avant cette échéance, aux autres Puissances par l'intermédiaire du Gouvernement belge qui se chargerait de convoquer la Conférence dans le délai de six mois ci-dessus indiqué.

ARTICLE IV.

Il est entendu que les Puissances qui ont signé l'Acte général de Bruxelles ou y ont adhéré, et qui ne sont pas représentées dans la Conférence actuelle, conservent le droit d'adhérer à la présente Convention.

ARTICLE V.

La présente Convention sera ratifiée et les ratifications en seront déposées au Ministère des Affaires Étrangères à Bruxelles dans un délai qui sera le plus court possible et qui, en aucun cas, ne pourra excéder un an.

Une copie certifiée du procès-verbal de dépôt sera adressée par les soins du Gouvernement belge à toutes les Puissances intéressées.

ARTICLE VI.

La présente Convention entrera en vigueur dans toutes les possessions des Puissances contractantes situées dans la zone déterminée par l'article XC de l'Acte général de Bruxelles, le trentième jour à partir de celui où aura été clos le procès-verbal de dépôt prévu à l'article précédent.

A partir de cette date, la convention sur le régime des spiritueux en Afrique signée à Bruxelles le 8 juin 1899 cessera ses effets.

En foi de quoi, les Plénipotentiaires respectifs ont signé la présente Convention et y ont apposé leur cachet.

Fait, en un seul exemplaire, à Bruxelles, le troisième jour du mois de novembre mil neuf cent six.

(L. S.) signé : GRAF VON WALLWITZ.

(L. S.) signé : GÖHRING.

(L. S.) signé : CAPELLE.

(L. S.) signé : KEBERS.

(L. S.) signé : ARTURO DE BAGUER.

(L. S.) signé : H. DROOGMANS.

(L. S.) signé : A. MECHELYNCK.

(L. S.) signé : A. GÉRARD.

(L. S.) signé : ARTHUR H. HARDINGE.

(L. S.) signé : A. W. CLARKE.

(L. S.) signé : H. J. READ.

(L. S.) signé : BONIN.

(L. S.) signé : VAN DER STAAL DE PIERSHIL.

(L. S.) signé : SANTO THYRSO.

(L. S.) signé : GARCIA ROSADO.

(L. S.) signé : N. DE GIEERS.

(L. S.) signé : FALKENBERG.

Pour copie conforme :

Bruxelles, le 16 novembre 1906.

Le Président de la Conférence,

CAPELLE.

Certifié par le *Secrétaire Général*
du *Ministère des Affaires Étrangères*
de Belgique,

Bruxelles, le 16 novembre 1906,

Chev. VAN DER ELST.

